

好心的鞋匠

〔俄〕托尔斯泰 原作

〔日〕渡洋子 文 〔日〕糟谷昌弘 图

李奕 译

连环画出版社

2017年·北京

在一个小镇上，有一位鞋匠，名叫马丁。

马丁住在地下室一间小小的屋子里。

小小的屋子，有一扇小小的窗户。

透过窗户，只能看到来往行人的脚。

可是，马丁看到鞋子，

就知道是谁走过去了。

那些鞋子要么是马丁亲手做的，要么是他修理过的，

因此每双鞋他都很熟悉。



“咚咚，咚咚”，
从早到晚，“咚咚，咚咚”，
耐心地敲着，
用力地缝着，
仔细地调整着，
马丁做得无比用心，他手中的每一双鞋都很棒。

可是，马丁的心里却充满忧伤。





A watercolor illustration of a snowy street scene. In the background, there are several houses with dark roofs and chimneys. The houses are rendered in muted colors like brown, green, and blue. The sky is a pale, hazy blue. Numerous white, circular shapes of varying sizes are scattered throughout the scene, representing falling snow. The overall mood is quiet and somber.

马丁的妻子和孩子很早就去世了，

马丁的内心很孤独。

他感到凄凉寂寞，

所以心里都是伤心的泪水。

有一天，马丁读起了《圣经》，

上面写着上帝说的话。

马丁每晚都读，读得入了迷。



这一天，

马丁在梦中听到了主耶稣的声音：

“马丁，马丁，我会去看你，请一定等着我。”

第二天早晨，

马丁一直惦记着这件事，

“真的吗？真的……真的能见到主耶稣吗？”

马丁心里激动万分。



窗子外面有位铲雪的老爷爷，
他好像累了，正坐着发呆。

“年纪大了就容易累。”

“我正好煮了茶，
请老爷爷来喝杯茶吧。”

马丁招呼老爷爷说：“快进来暖暖身子吧。”

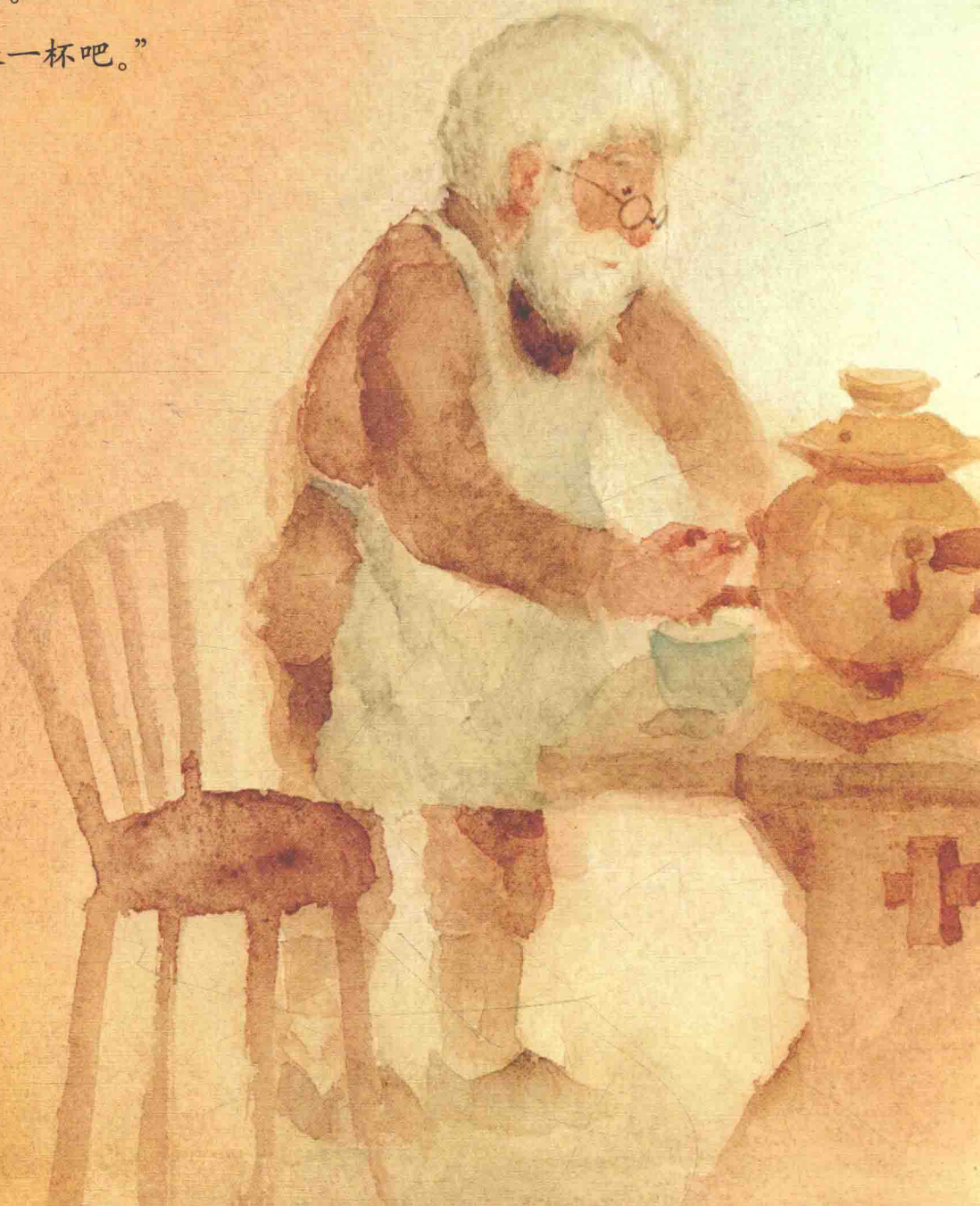




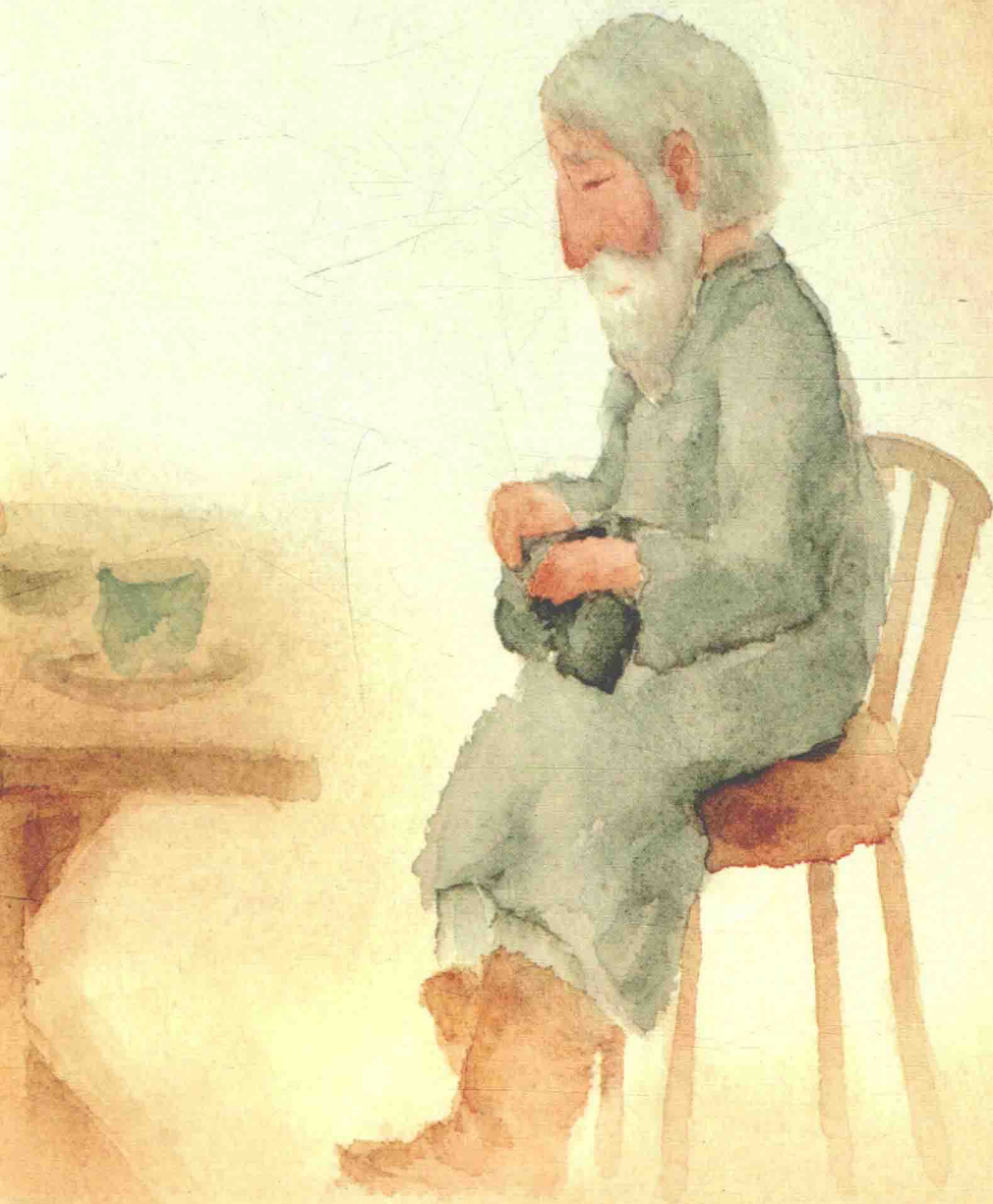
马丁一直望着窗外，有些心神不宁，
铲雪的老爷爷问道：“您在等谁吗？”

马丁不好意思地回答：“我觉得主耶稣会降临。
他特别关爱像我们这样的穷人。

来，喝了茶会有精神，再来一杯吧。”



铲雪的老爷爷，
心里和身体都暖和起来，
喝完茶就离开了。





北风呼呼地刮过，
马丁不经意地看了一眼窗外，
忽然看到一个怀抱婴儿的妇人站在外面，
婴儿不停地哇哇大哭。
妇人竟然还穿着夏天的衣服，冻得瑟瑟发抖。
“喂，夫人，快到我家来暖和暖和吧。”



这位妇人从早晨就没吃过一点东西，

所以没有奶水喂宝宝。

马丁请她吃了面包，喝了热汤，

还把自己的外衣送给了她。

妇人接过外衣，

大哭起来。

马丁看着也快哭了。

妇人用那件上衣紧紧地裹住宝宝，离开了。

